

# Association Vaudoise

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **40 (2013)**

Heft 155

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## ASSOCIATION VAUDOISE

*Nicole Margot, Lausanne (VD)*

### **Association Vaudoise des Amis du Patois**

*Lè meimbro de l'Associachon Vaudoise dâi z'Ami dâo Patâi l'ant fé lâo Tenâblyâ Statutéra dein lo Payê d'Amont pè Rodzemont lo 27 d'avrî. L'êrant 19 à sè retrovâ vè lè 10h de la matenâ âo Pâilo dâo Conset de Coumoûna. Aprî lo rappoo dâo Presideint, Monsu Bernard Gloor, que, falta de bossî, l'a assebin fé lo rappoo de la bossa, on a coterdzî rappoo à la viâ de l'Associachon et à la Fîta Internachounâla dâi Patois que lè vaudois dèvetrant organisâ ein 2017. È-te que cein sarâ possîblyo ? Lè patâisant vaudois, que sant pllie mé on mouî, sant à s'eintrêmî âo pî fére po savâi se l'ant prâo mondo por onna tant pucheinta tâtsa.*

*Tandu l'annâie 2012 lo comitâ l'a dèpèsu doû meimbro que sè sant re-craînsî: Pierro Devaud que vouarde*

### **Association Vaudoise des Amis du Patois**

Les membres de l'Association Vaudoise des Amis du Patois ont tenu leur Assemblée Générale dans le Pays d'En-Haut, à Rougemont, le 27 avril. Ils étaient 19 à se retrouver le matin vers 10h à la Salle du Conseil Communal. Après le rapport du Président, Monsieur Bernard Gloor, qui, faute de caissier a dû aussi faire le rapport financier, on a discuté de la vie de l'Association et de la Fête Internationale des Patois que les Vaudois devraient organiser en 2017. Cela sera-t-il possible ? Les patoisants vaudois, qui ne sont plus tant nombreux, s'interrogent longuement pour savoir s'ils ont assez de personnes engagées pour une tâche aussi importante.

Durant l'année 2012 le comité a perdu deux de ses membres qui ont démissionné : Pierre Devaud qui se



Plaque en hommage à Alfred de Siebenthal.

Photo Jean-François Gottraux.

*son accouet por mantenî la leingoua avoué sa drudze de mot, et ècrire dâi z'histoire por l'Armanâ dâo Mèssadzî Cantchâo et bin d'autre z'occajon, et Olivier Jaquier, noûtron rière-bossî que l'a dâi couson avoué sa santâ.*

*Henri Niggeler, que l'âovre dzâ du quauque teimps dein lo comitâ quemet vouârda-papâi, l'a ètâ èlu meimbro dâo comitâ pè tote lè vouè de l'asseimbyâie. Faut dere que l'è on sâcro à l'ovrâdzo noutron vouârda-papâi et que trètî sant benése de sè bon z'idé. L'è li que l'a organisâ sti l'hommâdzo à Alfred de Siebenthal, on manteniâo dâo Payî d'Amont. Alfred de Siebenthal l'a fondâ la premîtra Amicâla dâo quieinton et, avoué d'autro patâisan, l'a aloyî la premîtra tenâblya âo Comptoi Suisse. La manifestachon s'è einmodâie âo pâilo dâo Conset de Coumoûna avoué lè prîdzo dâi Monsu B. Gloor, H. Niggeler et Pierre Favrod-Coune que l'a eintsarèyî tsacon avoué son prîdzo ein patâi dâo Payî-d'Amont. Et cein l'è dessus lo tsalet d'Alfred de Siebenthal, lo Frédon, que la plliaqua ein son honneu l'avâi ètâ as-solidâie. L'inaugurachon s'é fête ein preseince de tî lè prècaud de Rodzémont, eintremî leu Dama la Syndica, Claire-Lise Blum, et de la corâla dâi «Picosi» menâie pè Charly Torche. Pierre Devaud l'a contâ yonna de sè z'histoire et Marianne Niggeler l'a tsantâ «La tsanson dâo blyâ d'oo» ein s'accompagneint de sa vioûla à rûva. L'AVAP va continuâ de fitâ sè 60*

dédie plus particulièrement à maintenir la langue avec la richesse de son vocabulaire, et à écrire des histoires, entre autres pour l'Almanach du Messenger Boiteux, et Oliver Jaquier, notre ancien caissier, qui a des soucis avec sa santé.

Henri Niggeler, qui travaille déjà depuis un certain temps dans le comité comme archiviste, a été élu membre du comité à l'unanimité. Il faut dire qu'il est infatigable et que chacun apprécie ses bonnes initiatives. C'est lui qui a organisé cet hommage à Alfred de Siebenthal, un «mainteneur» du Pays d'En-Haut. Alfred de Siebenthal a fondé la première Amicale du canton et, avec d'autres patoisants, il a organisé la première assemblée au Comptoir Suisse.

La manifestation a commencé à la salle du Conseil Communal par les discours de Messieurs B. Gloor, H. Niggeler et Pierre Favrod-Coune. Ce dernier a charmé chacun par son discours en patois du Pays d'En-Haut. Et c'est sur le chalet d'Alfred de Siebenthal, le Frédon, que la plaque en son honneur avait été fixée. L'inauguration a eu lieu en présence des représentants officiels de Rougèmeont, parmi eux Madame la Syndique, Claire-Lise Blum, et de la chorale des «Picosi» dirigée par Charly Torche. Pierre Devaud a conté une de ses histoires et Marianne Niggeler a chanté «La chanson du blé d'or» en s'accompagnant de sa viole. L'AVAP va continuer de fêter ses 60

*annâie de viâ lo deveindro 23 d'août  
pè St Légier por reindre homâdzo à  
Alfred Cérésòle et Frèderi Mistral,  
lo deveindro 13 de setteimbro à  
l'einmodâie dâo Comptoi Suisse et lo  
dèssando 2 de noveimbro pè Savegnî.*

ans le vendredi 23 août à St Légier en  
rendant hommage à Alfred Cérésòle  
et à Frédéric Mistral, le vendredi 13  
septembre à la cérémonie d'ouverture  
du Comptoi Suisse et le samedi 2  
novembre à Savigny.



Chorale des Picosi  
de Rougemont.  
Photo Jean-François  
Gottraux

## **HOMMAGE À CHARLES MONTANDON**

*Henri Niggeler, bibliothécaire de l'AVAP (VD), le 19.11.2011*

A la Fédération Romande et Interrégionale des Patoisants  
Proposition présentée lors de la séance du Conseil romand, le samedi 19  
novembre 2011 au Buffet de la gare de Lausanne

Le soussigné travaillant, dans le cadre d'une étude sur le patois, sur divers documents d'archives, et particulièrement sur le rapport relatif à la numérisation et la mise en valeur des émissions diffusées par la Radio suisse romande durant 40 ans, a pu constater que du côté des patoisants, à l'époque de la création de ces émissions (dès 1952), le promoteur en fut Henri Kissling (1885-1952), président des patoisants vaudois, mais la cheville ouvrière qui se dépensa sans compter, durant de longues années, en fut Charles Montandon, à l'époque jeune étudiant de l'Université de Lausanne.

Dans ce rapport, l'étude sur les émissions patois de la Radio suisse romande (1952-1992), maintenant conservées sous le titre: Archives sonores des parlers de Suisse romande et des régions voisines, fait ressortir les qualités intrinsèques et la ferveur de Charles Montandon, durant cette période décisive pour le renouveau et le maintien du parler de nos ancêtres.

En effet, dès le printemps 1952, Charles Montandon est actif à procéder à des